HR MPS-UV/P-9-11/

grb/emblem

VETERINARSKI CERTIFIKAT ZA MLIJEKO I PROIZVODE OD MLIJEKA, KOJI SU BILI PODVRGNUTI JEDNOKRATNOJ TOPLINSKOJ OBRADI I NISU NAMJENJENI ZA PREHRANU LJUDI, NAMJENJENE OTPREMI U ILI ZA PROVOZ KROZ ([3]) REPUBLIKU HRVATSKU
HEALTH CERTIFICATE FOR MILK AND MILK-BASED PRODUCTS, WHICH HAVE UNDERGONE A SINGLE HEAT TREATMENT AND ARE NOT INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION FOR DISPATCH TO OR FOR TRANSIT THROUGH ([3]) THE REPUBLIC OF CROATIA

DRŽAVA / COUNTRY **Veterinarski certifikat za RH / Veterinary certificate to RH**

Dio I: Podaci o otpremljenoj pošiljci / Part I:Details of dispached consignment

I.1. Pošiljatelj / Consignor
Ime / Name
Adresa / Address
Poštanski broj / Postal code
Tel. br. / Tel No

I.2. Referentni broj certifikata / Certificate reference number
I.2.a

I.3. Centralno nadležno tijelo / Central Competent Authority

I.4. Lokalno nadležno tijelo / Local Competent Authority

I.5. Primatelj / Consignee
Ime / Name
Adresa / Address
Poštanski broj / Postal code
Tel. br. / Tel No

I.6. Osoba odgovorna za pošiljku u RH / Person responsible for the consignment in RH
Ime / Name
Adresa / Adress
Poštanski broj / Postal code
Tel. br. / Tel No

I.7. Država podrijetla / Country of origin / ISO code
I.8. Regija podrijetla/ Region of origin Code
I.9. Država odredišta / Country of destination / ISO code
I.10. Regija odredišta / Region of destination / Code

I.11. Mjesto podrijetla / Place of origin
Ime / Name
Odobreni broj / Approval number
Adresa / Address / Naslov / Cím

I.12. Mjesto odredišta / Place of destination
Carinsko skladište / Custom warehouse ☐
Ime / Name
Adresa / Adress
Poštanski broj / Postal code

I.13. Mjesto utovara / Place of loading

I.14. Datum otpreme / Date of departure

I.15. Prijevozno sredstvo / Means of transport
Avion / Aeroplane / ☐ Brod /Ship ☐
Željeznički vagon / Railway wagon ☐ Drugo / Other ☐
Cestovno vozilo / Road vehicle ☐
Identifikacija: / Identification:
Reference na dokumente: / Documentary references:

I.16. Ulazna granična veterinarska postaja u RH / Entry BIP in RH

I.17.

I.18. Opis pošiljke / Description of commodity

I.19. Kod pošiljke (CT broj) / Commodity code (HS code)

I.20. Količina / Quantity

I.21. Temperatura proizvoda / Temperature of product
Sobna / Ambient ☐ Ohlađeno / Chilled ☐ Smrznuto / Frozen ☐

I.22. Broj pakiranja / Number of packages

I.23. Identifikacija kontejnera/broj plombe / Identification of container/Seal number

1.24. Način pakiranja / Type of packaging

I.25.Pošiljka je namijenjena za: / Commodities certified for::
Hranidbu životinja / Animal feedingstuff ☐ Tehničku uporabu / Technical use ☐ Drugo / Other ☐

I.26. Za provoz u treću zemlju preko RH / For transit to third country vis-à-vis RH
Treća zemlja/ Third country ISO code

I.27. Za izvoz ili ulaz u RH / For import or admission into RH ☐

I.28. Identifikacija pošiljke / Identification of the commodities

Odobreni broj objekta / Approval number of establishments

Vrsta /Species	Vrsta pošiljke /Nature of commodity	Objekt za proizvodnju / Manufacturing plant	Broj pakiranja / Number of packages	Broj serije / Batch number
(Znanstveni naziv /Scientific Name)			Neto težina / Net weight	

DRŽAVA / COUNTRY

Mlijeko i proizvodi od mlijeka koji su bili podvrgnuti jednokratnoj toplinskoj obradi
Milk and milk-based products, which have undergone a single heat treatment

Dio II: Certificiranje / Part II : Certification

II. Zdravstvena potvrda/ Health attestation	II.a. Referentni broj certifikata / Certificate reference number	II.b.

Ja, dolje potpisani, službeni veterinar, izjavljujem da sam pročitao i razumio Uredbu (EC) br. 1774/2002 ([1]) i potvrđujem da : / I**,** the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1774/2002 ([1]) and certify that:

II.1. ..... (država izvoznica), ... (regija) ([2]), je bila slobodna od bolesti slinavke i šap i goveđe kuge 12 mjeseci neposredno prije izvoza te nije provođeno cijepljenje protiv slinavke i šap i goveđe kuge 12 mjeseci neposredno prije izvoza; / II.1. …….. ..... (exporting country), ... (region) ([2]), has been free from foot-and-mouth disease and rinderpest for 12 months immediately prior to export and has not practiced vaccination against foot-and-mouth disease or rinderpest in the 12 months immediately prior to export;

II.2. mlijeko i proizvod od mlijeka spomenut u ovome certifikatu: / II.2. the milk and milk-based product referred to in this certificate:

(a) je pripremljen od sirovog mlijeka dobivenog od životinja: / (a) has been prepared from raw milk that comes from animals:
(i) koje nisu pokazivale kliničke znakove bolesti prenosivih preko mlijeka na ljude ili životinje; i / (i) not showing clinical signs of a diseases that can be transmitted through the milk to humans or animals; and
(ii) koje su boravile na gospodarstvima koja nisu pod službenom zabranom zbog bolesti slinavke i šap i goveđe kuge; i / (ii) belonging to holdings that are not under official restriction due to foot-and-mouth disease or rinderpest; and

(b) je bio podvrgnut postupku koji uključuje zagrijavanje na……(temperatura) u vremenu od……(vrijeme), koji osigurava negativnu reakciju testa na fosfatazu, nakon kojeg u slučaju mlijeka u prahu i proizvoda od mlijeka u prahu slijedi postupak sušenja; / (b) has undergone a process involving heating to .....(temperature) for.....(time), which ensured a negative reaction to the phosphatase test, followed by, in the case of dried milk or dried milk-based product, a drying process;

II.3. poduzete su sve mjere predostrožnosti kako bi se izbjegla kontaminacija mlijeka/proizvoda od mlijeka nakon prerade; / every precaution was taken to avoid contamination of the milk/milk-based product after processing;

II.4. mlijeko/proizvod od mlijeka je zapakiran: / the milk/ milk-based product was packed:

([3]) *ili* [u nove kontejnere;] / ([3]) *either* [in new containers;]

([3]) ili [u prevozna sredstva ili kontejnere za rasuti teret dezinficirane prije utovara koristeći proizvod odobren od strane nadležnog tijela;] i kontejneri imaju oznaku vrste proizvoda od mlijeka te natpis "NIJE NAMJENJENO ZA PREHRANU LJUDI". / *([3])or* [in vehicles or bulk containers disinfected prior to loading using a product approved by the competent authority;] and the containers are marked so as to indicate the nature of the milk/milk-based product and bear labels indicating "NOT FOR HUMAN CONSUMPTION".

Opaske / Notes

1. dio: / Part I:
- Rubrika 1.6: Osoba odgovorna za pošiljku u RH: ova rubrika ppopuniti ukoliko se radi o certifikatu za provoz proizvoda; može se popuniti i ako se radi o certifikatu za uvoz proizvoda. / Box reference 1.6: Person responsible for the consignment in RH: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.
- Rubrika 1.12: Mjesto odredišta: ovu rubriku popuniti ukoliko se radi o certifikatu za provoz proizvoda. Proizvodi u provozu mogu biti pohranjeni jedino u slobodnim zonama, slobodnim skladištima i carinskim skladištima. / Box reference 1.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.
- Rubrika 1.15: Registracijski broj (želježnički vagoni ili kontejneri i kamioni) , broj leta (avion) ili ime (brod); podaci moraju biti osigurani u sklučaju istovara i ponovnog utovara. / Box reference 1.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in case of unloading and reloading.
- Rubrika 1.19: upotrijebi odgovarajući HS kod: 23.09.10; 23.09.90;35.01;35.02 ili 35.04. / Box reference 1.19: use the appropriate HS code: 23.09.10; 23.09.90;35.01;35.02 or 35.04.
- Rubrika I.23: za kontejnere za rasuti teret, potrebno je navesti broj kontejnera i broj pečata (ukoliko je primjenjivo). / Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included.
- Rubrike 1.26 I 1.27: Ispuniti prema tome da li je certifikat za provoz ili uvoz. / Box reference I,26 and 1.27: fiil in according to whether it is a transit or an import certificate.
- Rubrik I.28: Objekt za proizvodnju: upisati registracijski broj postupka ili objekta za preradu. / Box reference I.28: Manufacturing plant: provide the registration number of treatment or processing establishment.

2. dio: / Part II: / Del II: / II. rész:

([1]) OJL273, 10.10.2002, p. 1. / ULL273, 10.10.2002, str. 1.
([2]) Ispuniti u slučaju da je uvoz u RH ograničen na određene regije zemlje izvoznice / **([2])** For completion if the authorisation to import into the Republic of roatia is restricted to certain regions of the third country concerned
([3]) Prekrižiti nepotrebno. / Delete as appropriate.

- Boja pečata i potpisa mora biti različita od boje tiska. / The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.
- Opaska za osobu odgovornu za pošiljku u RH: ovaj certifikat je isključivo za veterinarske svrhe i mora pratiti pošiljku do granične inspekcijske postaje. / Note for the person responsible for the consignment in RH: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.

Službeni veterinar / Official veterinarian

Ime (tiskanim slovima): / Name (in capitals):

Kvalifikacija i titula / Qualification and title:

Datum: / Date:

Potpis: / Signature:

Pečat: / Stamp: